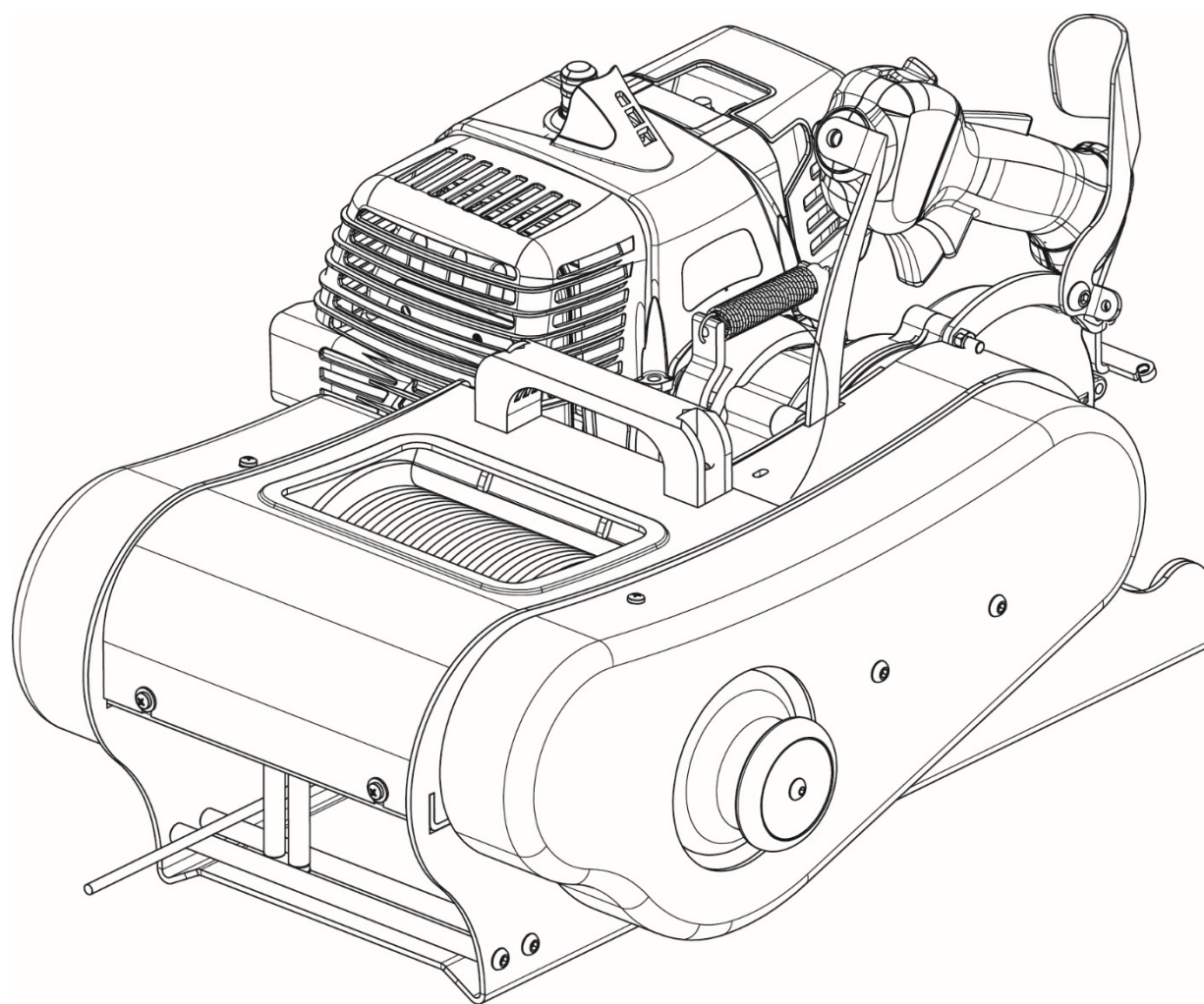




VERRICELLO

FW 1610 STK – FW 1610 ST



Manuale per l'operatore

1. Presentazione.....	1
1.1 Introduzione.....	1
1.2 Avvertenze generali.....	2
1.3 Segnaletica di sicurezza.....	3
2. Caratteristiche del dispositivo.....	5
2.1 Caratteristiche tecniche.....	6
3. Utilizzo del verricello.....	6
3.1 Trasporto a mano.....	6
3.2 Ancoraggio del verricello.....	7
3.3 Fune.....	7
3.4 Utilizzo della flangia di sgancio rapido.....	8
3.5 Utilizzo del freno di sicurezza.....	9
3.6 Uso della manopola a gas.....	9
3.7 Avviamento del motore.....	10
3.8 Avvolgimento della fune sul tamburo e sostituzione.....	10
3.9 Uso del verricello sotto carico.....	11
4. Risoluzione problemi.....	12
5. Informazioni sulla sicurezza.....	13
6. Manutenzione.....	13
6.1 Programma di manutenzione ordinaria.....	13
6.2 Programma di manutenzione del motore.....	13
6.3 Interventi straordinari.....	13
7. Condizioni di garanzia.....	14

1. PRESENTAZIONE

1.1. INTRODUZIONE

Blue Bird Industries desidera ringraziarLa per l'acquisto del verricello portatile. Il presente manuale d'uso ha lo scopo di aiutarLa ad utilizzare il Suo nuovo verricello in modo sicuro e ottimale. **LEGGETE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PRIMA DI USARE IL VERRICELLO.** Per eventuali problemi o dubbi si rivolga ad un rappresentante Blue Bird Industries autorizzato oppure ci contatti direttamente. A tale scopo, oltre alla Presentazione ed alle Avvertenze Generali, è stato predisposto un Indice Per Argomenti, al quale si rimanda in dettaglio per la ricerca delle informazioni.

Gli argomenti sono correlati con fotogrammi che riportano particolari e complessivi del dispositivo; per esigenze di chiarezza, i fotogrammi sono stati realizzati omettendo i dispositivi di protezione che devono comunque essere utilizzati durante il normale funzionamento.

La conservazione del manuale d'uso è necessaria per futuri riferimenti fino allo smantellamento del dispositivo; sono state, infatti, evidenziate le operazioni per la cui esecuzione è richiesto personale in possesso di una specifica preparazione.

- La Casa Costruttrice ricorda, all'utilizzatore del dispositivo, l'obbligo di osservare la legislazione specifica riguardante i luoghi di lavoro, sottolineando che l'adeguatezza e conformità di questi alle vigenti disposizioni sono condizioni indispensabili per un suo corretto uso.
- Le nostre macchine, i nostri dispositivi, i nostri accessori, sono soggetti a continui aggiornamenti ed a un continuo sviluppo per migliorare le prestazioni; ci riserviamo di variarne in qualsiasi momento, senza nessun preavviso, i dati, i pesi la costruzione ed eventuale dotazione. Questo manuale rispecchia lo stato della tecnica (o stato dell'arte) esistente al momento della commercializzazione del dispositivo e non deve essere considerato inadeguato solo perché successivamente aggiornato in base a nuove esperienze.
- Per quanto sopra la Casa Costruttrice evidenzia la possibilità che non vi sia una perfetta corrispondenza tra manuale e dispositivo fornito. La Casa Costruttrice si riserva il diritto di apportare al dispositivo ed al manuale d'istruzioni eventuali aggiornamenti, senza che ciò costituisca obbligo di aggiornare macchine e/o manuali di precedente produzione. Tuttavia, agli utenti che ne faranno richiesta, la Casa Costruttrice è comunque disponibile a fornire tutte le eventuali ulteriori informazioni che si rendessero necessarie e sarà ben lieta di ricevere dagli stessi tutte le eventuali proposte di miglioramento del presente manuale o del dispositivo.
- Il presente manuale è di proprietà esclusiva della Casa Costruttrice. Pertanto ne è vietata la riproduzione, anche parziale di testi o disegni e un uso diverso dal previsto, salvo autorizzazione scritta della Casa Costruttrice che è disponibile a fornire più copie del presente manuale.

1.2. AVVERTENZE GENERALI

Questo manuale contiene i dati per:

1. una corretta installazione;
2. un corretto uso del dispositivo;
3. una manutenzione efficace.

Il verricello nasce con l'obiettivo di ridurre gli sforzi di tiro necessari per trascinare dei pesi. Generalmente può essere impiegato in posizioni dove non è possibile giungere con la forza elettromotrice o in luoghi inaccessibili o remoti.

I verricelli portatili ad uso forestale Blue Bird Industries sono progettati per la sola operazione di trascinamento di oggetti non rotanti, normalmente ad angoli di circa 45 gradi dal piano orizzontale.

Il verricello NON deve essere utilizzato per operazioni di sollevamento!

La macchina non deve essere usata per nessun altro scopo diverso da quello previsto.

Le doti di leggerezza e compattezza fanno di questo dispositivo **un utile aiuto per chi lavora nel settore boschivo.**

L'utilizzo di un dispositivo di trazione comporta seri rischi per l'incolumità delle persone, danni alle cose o morte. **Non sottovalutarne il potenziale pericolo.**

La sicurezza personale e quella delle persone circostanti è molto importante. In questo manuale sono incluse avvertenze importanti per la sicurezza.

Fondamentale:

- leggere attentamente questo manuale prima di procedere all'avviamento, all'impiego, alla manutenzione ed altri interventi sul dispositivo.
- Per tutte le informazioni riguardanti il motore, fare riferimento al manuale fornito in dotazione appositamente dedicato.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo da persone responsabili ed istruite sul funzionamento dello stesso.
- Un uso improprio del dispositivo, personale non correttamente addestrato, carenze nella manutenzione, modifiche o interventi non autorizzati, ecc. possono comportare un rischio per la salute degli operatori e di quanti si trovino a lavorare nelle immediate vicinanze.
- È opportuno pertanto che si conoscano tali pericoli per poter adottare tutti gli accorgimenti igienico-sanitari e tecnici per evitare l'insorgenza di malattie professionali.
- Nel realizzare questo dispositivo, tutto è stato fatto per rendere più sicuro il vostro lavoro. La prudenza è comunque insostituibile e non c'è regola migliore per prevenire gli incidenti.
- Durante la fase di funzionamento del dispositivo è vietato pulire, oliare o ingrassare a mano i vari componenti e sono pure vietate tutte le operazioni di riparazione e registrazione dei vari organi. In caso di intasamento o bloccaggio di qualsiasi organo, prima di liberarlo, spegnere il dispositivo.
- Verificare che tutti gli organi in movimento siano dotati delle apposite protezioni e rimontare accuratamente quelle eventualmente rimosse durante le fasi di manutenzione o riparazione.
- Non modificare particolari nell'intento di cambiare le prestazioni del dispositivo. Utilizzare solo accessori e ricambi originali che ne garantiscano il mantenimento e la sicurezza.

La casa costruttrice si ritiene sollevata in caso di:

- uso contrario alla vigente normativa in materia di antinfortunistica e sicurezza sul lavoro.
- Utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello.
- Inosservanza totale o parziale delle istruzioni.
- Eventi eccezionali, ecc..
- Danni a persone o a cose derivanti dalla inosservanza delle presenti istruzioni, dalla manomissione o dalla mancata verifica della funzionalità delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza installati sul dispositivo e/o da impropria utilizzazione dello stesso.

1.3. SEGNALETICA DI SICUREZZA

Le avvertenze seguenti indicano i pericoli potenziali di lesioni personali e per gli altri. Ogni avvertenza è preceduta dal simbolo di avviso di pericolo e può essere seguito da uno dei seguenti termini: PERICOLO, ATTENZIONE o AVVERTENZA.



PERICOLO: La mancata osservanza delle istruzioni causerà GRAVI LESIONI o MORTE.



ATTENZIONE: La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare GRAVI LESIONI o MORTE.



AVVERTENZA: La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare LESIONI.



Livello di potenza sonora garantito LWA in accordo con la direttiva 2000/14/EC + 2005/88/EC.



Pericolo di intossicazione



Pericolo di incendio o esplosione



Leggere la documentazione e le istruzioni per la sicurezza relativa al prodotto esposte nel manuale

Prima di iniziare a lavorare o effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, leggere, comprendere e seguire tutte le precauzioni e le avvertenze riportate di seguito.



ATTENZIONE: DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONE ADULTE E ISTRUITE O DA UN RESPONSABILE QUALIFICATO SUL CORRETTO FUNZIONAMENTO. NON LASCIARE CHE I BAMBINI USINO IL VERRICELLO PORTATILE BB-1610X. TENERE BAMBINI E ANIMALI LONTANO DALL'AREA DI LAVORO.



ATTENZIONE: NON PERMETTERE MAI A PERSONE NON AUTORIZZATE DI UTILIZZARE IL VERRICELLO PORTATILE FW 1610. SIETE VOI OPERATORI I RESPONSABILI NEI CONFRONTI DI TERZI E DI COSE NEL RAGGIO D'AZIONE DELLA MACCHINA. TENERE SEMPRE I NON ADDETTI AI LAVORI LONTANO DALL'AREA DI LAVORO.



ATTENZIONE: ASSICURARSI CHE L'UTENTE SIA A CONOSCENZA DELLE PROCEDURE DI SICUREZZA E DI UTILIZZO E CHE ABBAIA LETTO IL PRESENTE MANUALE E IL MANUALE D'USO DEL MOTORE BLUE BIRD.



ATTENZIONE: QUANDO LAVORATE SIATE SEMPRE IN BUONE CONDIZIONI FISICHE, RIPOSATI, FUORI DALL'INFLUSSO DI ALCOOL, DROGHE, O FARMACI. LAVORATE SOLO IN CONDIZIONI DI BUONA VISIBILITÀ E DI LUCE NATURALE.

-  **ATTENZIONE:** PRENDERE CONFIDENZA CON IL PRODOTTO E LE LINEE GUIDA DI SICUREZZA PRIMA DI OPERARE CON IL VERRICELLO PORTATILE FW 1610.
-  **ATTENZIONE:** ASSICURARSI CHE GLI INDUMENTI INDOSSATI NON SI INCASTRINO NELLE PARTI MOBILI DEL VERRICELLO PORTATILE FW 1610. NON PORTARE QUINDI ABITI, SCIARPE, CRAVATTE O MONILI CHE POTREBBERO IMPIGLIARSI DEL DISPOSITIVO E NEI MATERIALI DA TRAINARE. USATE INDUMENTI IDONEI ED ADEGUATI STRUMENTI DI PROTEZIONE: TUTE DI LAVORO ADERENTI, SCARPE PESANTI, GUANTI, CASCO PROTETTIVO OCCHIALI DI LAVORO CUFFIE ANTIRUMORE ECC. RACCOGLIERE I CAPELLI LUNGI.
-  **ATTENZIONE:** I GAS DI SCARICO CONTENGONO MONOSSIDO DI CARBONIO, TOSSICO. NON OPERARE CON IL MOTORE IN UN AMBIENTE CHIUSO SENZA ADEGUATA VENTILAZIONE.
-  **ATTENZIONE:** SOSTITUIRE QUALSIASI ETICHETTA DI AVVERTENZA CHE RISULTI DANNEGGIATA, ILLEGGIBILE O MANCANTE.
-  **ATTENZIONE:** NON METTERE MAI LE MANI SUL TAMBURO AVVOLGI FUNE, VICINO AL GUIDAFUNE QUANDO IL MOTORE È ACCESO.
-  **ATTENZIONE:** FATE ATTENZIONE AGLI EFFETTI DELLE VIBRAZIONI. INTERROMPETE SPESSO IL LAVORO CON PAUSE DI RIPOSO.
-  **PERICOLO:** NON TRAINARE MAI OGGETTI ROTANTI. POTREBBERO SFUGGIRE AL CONTROLLO.
-  **PERICOLO:** IL VERRICELLO PORTATILE BB-1610X NON È PROGETTATO, NE DEVE ESSERE MAI UTILIZZATO, PER OPERAZIONI DI SOLLEVAMENTO.
-  **ATTENZIONE:** NON UTILIZZARE MAI IL VERRICELLO PORTATILE FW 1610 PER SOLLEVARE LE PERSONE.
-  **ATTENZIONE:** È NECESSARIO TENERE LONTANO DAL FLUSSO DEI GAS DI SCARICO E DALLA SUPERFICIE CALDA DEL SILENZIATORE I MATERIALI FACILMENTE INFIAMMABILI COME ERBA SECCA, TRUCIOLI DI LEGNO, CORTECCE, CARBURANTE.
-  **ATTENZIONE:** **Leggete attentamente le istruzioni riguardanti il vestiario e gli strumenti di protezione adeguati come riportato sotto:**

indossare sempre gli appositi dispositivi di protezione individuale (DPI). In particolare, calzare scarpe di sicurezza con suola antiscivolo e punta d'acciaio. Portare il casco (meglio con il sottogola), e protezioni dell'udito personalizzate (es. cuffie). Usare guanti robusti. Prima dell'uso, controllare le condizioni dei DPI e sostituire le eventuali parti danneggiate. Inoltre i vestiti devono essere aderenti e non devono intralciare; è preferibile utilizzare una tuta a due pezzi con inserti anti taglio, evitando il camice. Anche le persone che aiutano e/o assistono devono indossare gli stessi DPI.



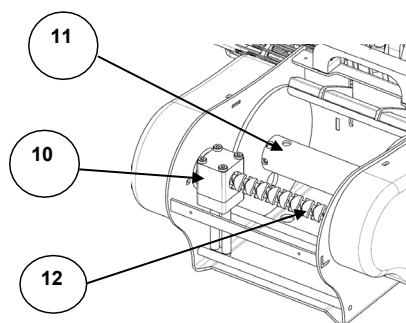
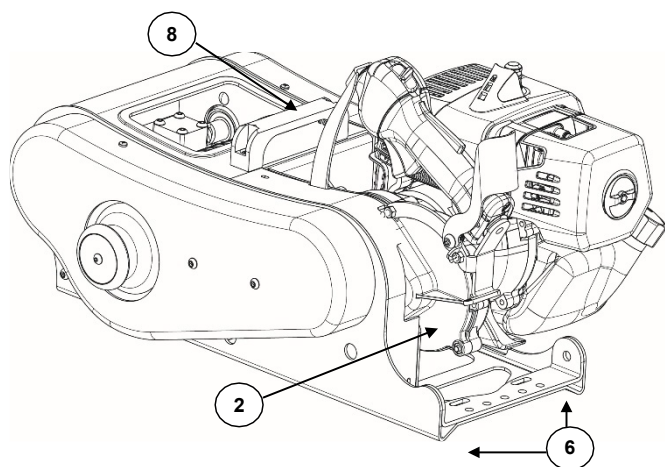
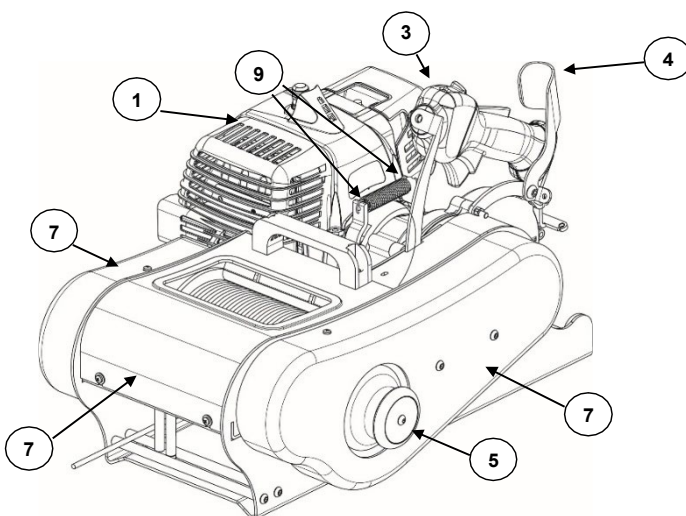
La segnaletica di sicurezza è costituita da targhe di avvertenza e di pericolo applicate sul dispositivo e accompagnate o rappresentate da pittogrammi atti a richiamare l'attenzione dell'operatore su eventuali possibili pericoli. Il personale addetto all'uso e alla manutenzione dovrà conoscere perfettamente i simboli contenuti in essi.

Controllare la perfetta conservazione dei colori e delle scritte sulle targhette. In caso di usura o smarrimento delle targhe, rimpiazzare immediatamente le stesse.

2. CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

Parti principali

1. Motore
2. Riduttore (lubrificazione con grasso).
3. Manopola comando gas
4. Leva freno
5. Flangia sgancio rapido
6. Grillo ad omega per ancoraggio
7. Carter di protezione
8. Maniglia di ancoraggio
9. Ganasce freno
10. arrello guidafune
11. Tamburo avvolgifune
12. Albero a gole incrociate



2.1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello verricello		FW 1610 STK / FW 1610ST
Motore Blue Bird		a scoppio 2 tempi
Tipo		N 61E ST
Carburante		Miscela benzina/olio
Cilindrata:	cc	57.9
Potenza massima:	kW	2.8 kW@7000 rpm
Riduttore	Rapp. riduzione	1:40
Ingranaggi	Lubrificazione	Grasso
Livello di pressione acustica (LpA av) in accordo con EN ISO 3744 [dB]		94
Livello di potenza acustica (LWA av) in accordo con EN ISO 3744 [dB]		114
Temperatura operativa:	°C	-10 ÷ 55
Umidità relativa operativa:	%	20 ÷ 90
Temperatura di immagazzinamento:	°C	-10 ÷ 55
Larghezza:	mm	400
Altezza totale:	mm	350
Lunghezza:	mm	550
Peso(con fune):	kg	28/35
Fune (completa di asola, redancia, gancio girevole ad un capo ed altra estremità libera)	Tipo	Fune kevlar Ø5mm 80 metri / fune acciaio Ø5mm 80 metri
Capacità di tiro diretto:	kg/N	1300/13000
Capacità di tiro doppio:	kg/N	2600/26000

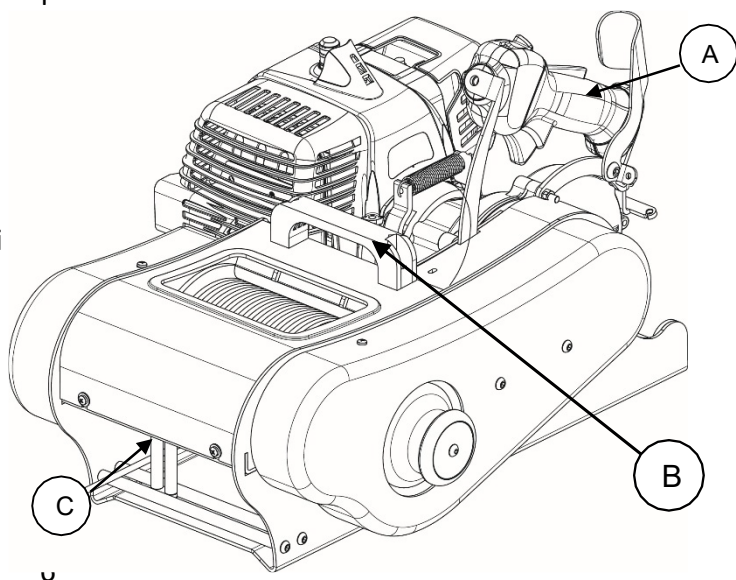
3. UTILIZZO DEL VERRICELLO

Sebbene il verricello abbia superato la fase di collaudo interno di produzione, evitare per la prima volta di eccedere con la durata dello sforzo di tiro, per consentire al gruppo ingranaggi di rodarsi.

Nella progettazione e costruzione del dispositivo sono state seguite le prescrizioni, le raccomandazioni e gli indirizzi utili forniti dalla normativa vigente, ritenendo così il risultato conseguito ampiamente accettabile sotto il profilo antinfortunistico. Si è in ogni caso dovuto accettare il permanere di un rischio residuo dato dalla necessità di non limitare eccessivamente la funzionalità e la rapidità di impiego da parte dell'operatore. Per mantenere tale rischio residuo limitato è fondamentale l'addestramento del personale chiamato ad utilizzare il dispositivo, intendendo con addestramento, un percorso formativo ed informativo che comprenda la lettura e conoscenza di quanto esposto nel presente manuale.

3.1. TRASPORTO A MANO

Per il trasporto, servirsi di entrambe le mani, afferrando il verricello con la mano destra sulla manopola acceleratore (A); mentre, con la mano sinistra, afferrare la maniglia (B) oppure la staffa di rinforzo anteriore (C) fig.1



3.2. ANCORAGGIO DEL VERRICELLO

Il verricello deve essere ancorato utilizzando una braca ad anello o una braca con asole, non inferiore a 2 tonnellate di portata. Facendo riferimento alla figura 2, i punti di aggancio sul verricello sono rispettivamente i dei due grilli ad omega presenti nella parte posteriore (A), oppure direttamente nella parte centrale del telaio (B) (evitare che corpi estranei si interpongano tra il gancio di ancoraggio e la fascia di tiro). L'ancoraggio sui due grilli ad omega è preferibile rispetto alla parte centrale del telaio in quanto il verricello risulta essere più bilanciato con minor pericolo di ribaltamento dello stesso. Il corretto ancoraggio avviene avvolgendo con la braca la metà del punto di ancoraggio e collegando le estremità della braca ai grilli ad omega. L'inosservanza di questa disposizione determina la decadenza della garanzia.



MAI UTILIZZARE AGGANCI FERROSI SUGLI ALBERI.



Nel caso di ancoraggio con braca di nylon (imbracatura vedi fig.3), attenersi a queste avvertenze:

- evitare di installare l'imbracatura su bordi taglienti che potrebbero danneggiarla. Se si utilizza un palo, un albero o un ceppo, installare sempre l'imbracatura vicino alla base di ancoraggio.
- L'uso di un ceppo come punto di ancoraggio richiede particolare attenzione per evitare che l'imbracatura ci scivoli sopra.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia sufficientemente forte da resistere alla trazione senza che si rompa o si danneggi.
- Verificare che la fascia non presenti segni evidenti di usura quali tagli e sfilacciamenti.
- Fare in modo che non ci siano corpi estranei tra il gancio di ancoraggio e la fascia di tiro.
- Evitare assolutamente di avvolgere la braca totalmente al punto di ancoraggio in quanto, questa operazione, potrebbe comportare un allineamento errato del verricello con conseguenti sforzi mal ripartiti tra le due estremità della braca

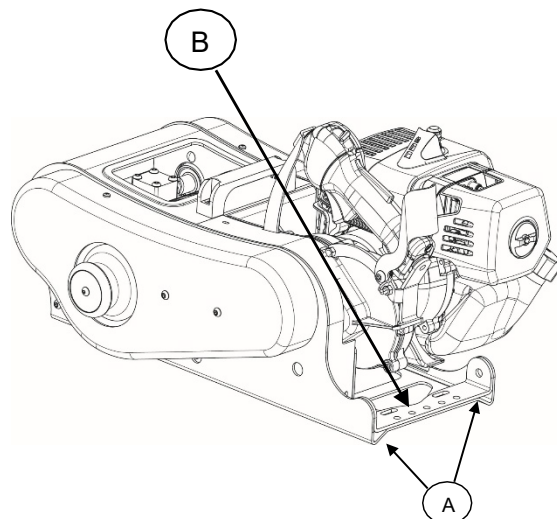


Figura 2: Ancoraggio verricello



Figura 3: imbracatura

Posizionare il verricello in linea con il carico. Quando il verricello è sotto tensione, si allineerà con il carico. L'attrito dell'imbracatura contro il punto di ancoraggio potrebbe impedire un allineamento corretto. In questo caso, rilasciare la tensione sulla fune e sistemare la posizione dell'imbracatura sul punto di ancoraggio in modo che la tensione sia distribuita uniformemente.

3.3. FUNE

La qualità ha un costo, in ogni ambito di attività. Ma quando la sicurezza delle persone e la durata dei prodotti e delle apparecchiature sono così importanti come in quello del trascinamento e della movimentazione dei materiali, può essere estremamente pericoloso e, alla fine, antieconomico, risparmiare in modo indiscriminato. La fune di traino deve essere certificata e presentare tutte le caratteristiche di qualità e sicurezze previste dalla normativa in vigore.

Il verricello è predisposto e progettato a montare una fune di diametro Ø5 mm, lunghezza massima 80m, con all'estremità un gancio ad occhiello girevole.

La fune non deve essere rovinata, usurata o presentarsi schiacciata o con fili rotti: in questi casi, sostituirla immediatamente.

Inoltre non deve presentarsi usurata e sporca (terriccio, segature, frammenti di foglie).

Una fune sporca o usurata può provocare il non corretto avvolgimento della stessa, da costringere l'operatore ad arrestare il motore per liberarla dal tamburo. Si consiglia quindi, di tenerla sempre sollevata dal terreno per mezzo di una carrucola: questo accorgimento la preserverà da usure e tagli, conservandola a lungo.

Inoltre:



Assicurarsi che la fune non sia danneggiata e offra una resistenza adeguata per la trazione del carico. **ALLUNGAMENTO SIGNIFICA PERICOLO!**



E' vietato l'utilizzo della fune di traino per l'imbracatura del carico.



E' vietato, una volta in tensione, afferrare o toccare la fune durante le operazioni di movimentazione del carico, in particolare in prossimità dei rulli guida fune.



PERICOLO: assicuratevi, nell'acquisto della fune, che abbia un carico di rottura del 50% in più del carico massimo di traino del vostro verricello!



Utilizzare funi inadeguate o rovinate è un comportamento sciocco e pericoloso: esso può comportare gravi danni a persone o cose nelle immediate vicinanze dell'area in cui si svolge il lavoro col verricello.

3.3.1. Manutenzione della fune

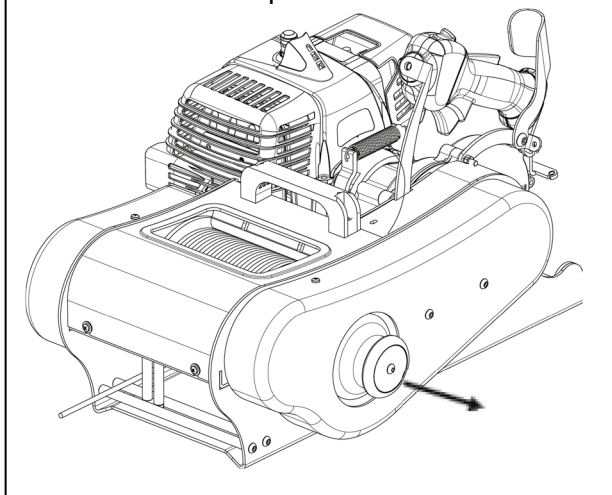


Ispezionare visivamente la fune prima di ogni utilizzo: in caso di segni di deterioramento (fili tagliati, abrasione eccessiva, schiacciamento), sostituirla.

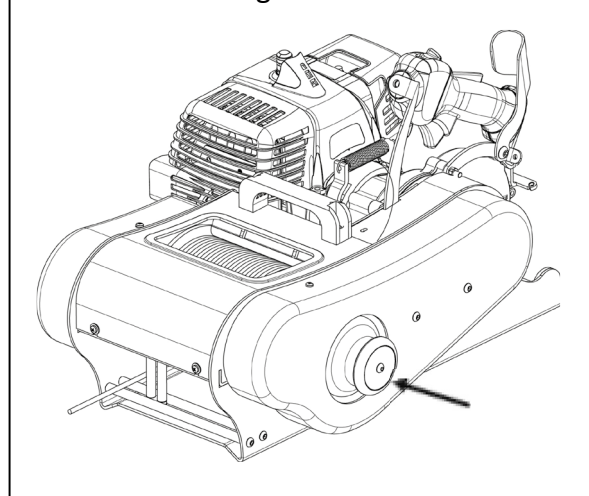
3.4. UTILIZZO DELLA FLANGIA DI SGANCIO RAPIDO

Il tamburo avvolgi fune è collegato tramite una trasmissione a catena al sistema motore-riduttore. Allo scopo di facilitare lo svolgimento della fune per andare incontro all'oggetto da trascinare, il verricello è dotato di una flangia scorrevole di sgancio rapido che permette di liberare il tamburo mettendolo in folle. A motore spento, tirare verso l'esterno la flangia fino ad arrivare a fine corsa: la flangia rimane ferma in posizione ed il tamburo è svincolato dal sistema motore-riduttore. Per riprendere la trasmissione, spingere la flangia di sgancio rapido verso la corona fino ad innestarsi sui due dei quattro fori presenti sulla corona. Assicurarsi che la flangia sia completamente e correttamente innestata.

Tamburo in posizione folle



Tamburo collegato alla trasmissione

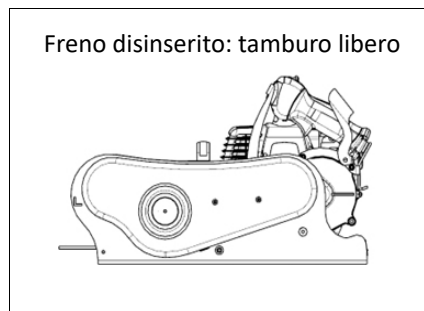
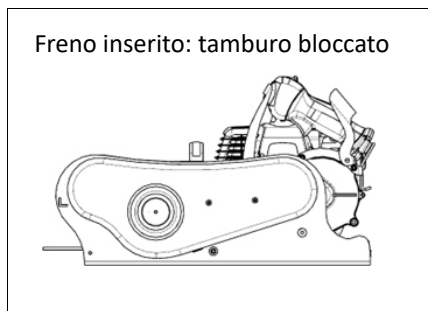


Il sistema di sgancio rapido è stato progettato in maniera tale che, quando il verricello è sotto carico, è impossibile muovere la flangia a mano. Per liberare il tamburo, bisogna tenere premuta la leva freno fino ad allentare la tensione della fune: solo dopo si può sbloccare la flangia e poter mettere il tamburo in folle.

3.5. UTILIZZO DEL FRENO DI SICUREZZA

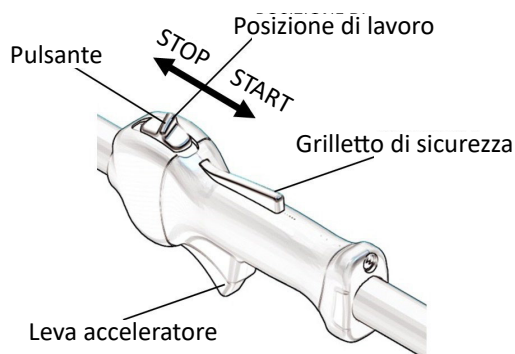
Il verricello è dotato di un freno automatico di sicurezza per arrestare il trascinamento del carico in eventuali situazioni di pericolo. Un utilizzo errato del freno comporta un danneggiamento dei componenti del verricello con conseguente decadenza della garanzia.

L'inclinazione della leva freno è stata progettata per non poter essere bypassata: prima di agire sulla manopola comando gas, bisogna premere fino in fondo la leva freno, in maniera tale da liberare la campana frizione e consentire il normale funzionamento del motore. In caso di emergenza, togliere immediatamente la mano dalla manopola comando gas: in questo modo il motore si riporta automaticamente al minimo e contemporaneamente la leva freno tornerà in posizione originale bloccando la campana frizione. In questo modo il carico sarà bloccato senza possibilità di scendere da un eventuale declivio. L'operatore, premendo solamente la leva freno, senza accelerare, potrà far scendere lentamente il carico nel caso ve ne fosse necessità.



I due ferodi montati sulla sistema frenante sono soggetti ad usura. Prima di iniziare ad utilizzare il verricello, controllare l'efficacia del sistema frenante. Se il freno non dovesse frenare a sufficienza, procedere regolando i due registri presenti nel cavo.

3.6. USO DELLA MANOPOLA COMANDO GAS



Per un corretto utilizzo della manopola (Fig. 17) bisogna conoscerne le funzioni, in questo modo si può accendere la macchina e controllarne la velocità di lavoro.

1) SEMIACCELERAZIONE PER MESSA IN MOTO

- impugnare la manopola premendo con il palmo della mano il grilletto di sicurezza rosso situato sulla parte superiore della manopola.
- premere la leva acceleratore a fine corsa.
- porre il pulsante rosso in posizione di START, quindi rilasciare la leva.
- ora si è in condizione di avviare la macchina. Il grilletto di sicurezza è indispensabile per evitare pericolose accelerazioni dovute a incaute o accidentali manovre. Questo infatti, se non impugnato e premuto, non consente l'utilizzo della leva acceleratore.

N.B. A motore avviato, alla prima accelerazione, il pulsante ritorna automaticamente in posizione centrale.

2) ACCELERAZIONE A MACCHINA ACCESA

- impugnare la manopola premendo il grilletto di sicurezza.
- premere sulla leva acceleratore a seconda della velocità che si vuole utilizzare.

3) STOP (per spegnere il motore)

- lasciare la presa della leva ed il grilletto. Portare il pulsante in posizione di STOP.
- per riavviare la macchina è indispensabile portare il pulsante rosso in posizione CENTRALE, eseguire poi le varie operazioni di semi-accelerazione e accelerazione come spiegato precedentemente.

3.7. AVVIAMENTO DEL MOTORE



Fig. 1

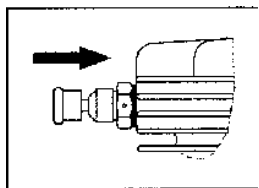


Fig. 2

Per avviare il motore procedere come descritto di seguito:

- 1) dopo aver eseguito attentamente tutte le operazioni di preparazione e rifornimento, porre la leva comando gas e il pulsante rosso in posizione START (si veda il punto 3.6).
- 2) A motore freddo premere il primer 5-6 volte fino alla fuoriuscita di miscela dall'apposito tubetto di scarico (in modo da riempire completamente tutte le camere del carburatore).
- 3) Il motore è dotato di un decompressore che facilita l'accensione riducendo lo sforzo da applicare alla funicella avviamento al momento di accendere la macchina. Per la messa in moto, premere il pulsante del decompressore (Fig.1) posto sul cilindro nel lato dell'avviamento.
- 4) Porre la leva della cuffia aria in posizione CLOSE.
- 5) Tirare la funicella avviamento (fig.2) da 1 a 2 volte al massimo fino al raggiungimento dei primi scoppiettii. Mai tirare a fine corsa per non danneggiare il meccanismo di aggancio. Anche se non si dovessero sentire gli scoppiettii, riportate la leva sulla cuffia in posizione OPEN.
- 6) Tirate nuovamente la funicella avviamento fino all'accensione del motore. Se il motore non parte dopo il quarto strappo ripetere le operazioni come da primo punto.

Se, malgrado i ripetuti tentativi di avviamento, il motore non parte, significa che la camera di combustione è ingolfata. In questo caso svitate e asciugate la candela di accensione e tirate la funicella di avviamento alcune volte senza candela in modo da pulire-ventilare la camera di combustione.

IMPORTANTE: a motore caldo non occorre fare le operazioni di cui sopra, ma, con il pulsante in posizione centrale, tirate semplicemente la funicella avviamento fino alla sua accensione.

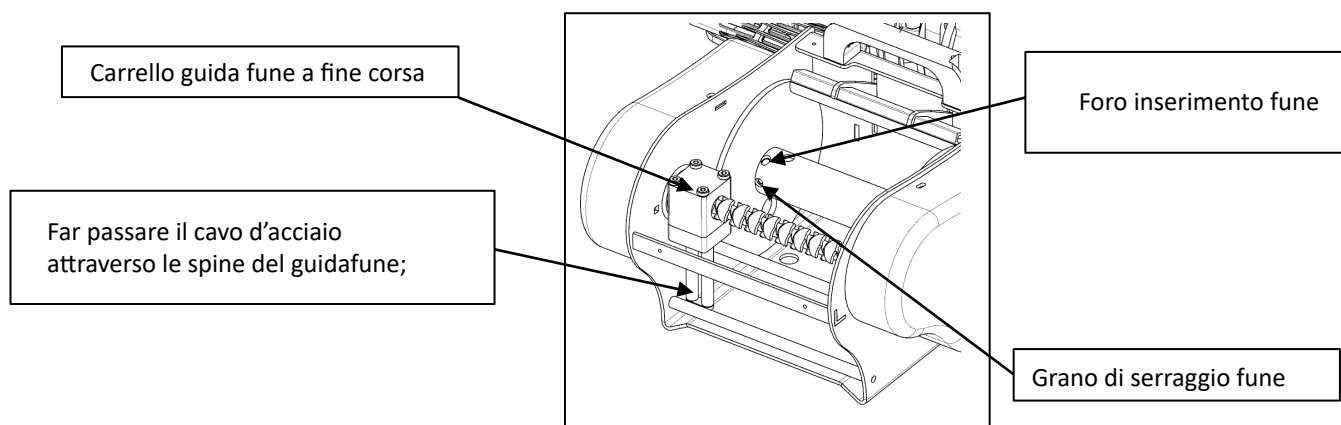
Per ogni altra informazione riguardante il motore, fare riferimento alla sezione appositamente dedicata.

3.8. AVVOLGIMENTO DELLA FUNE SUL TAMBURO E SOSTITUZIONE

I verricelli sono venduti con la fune già preinstallata. L'avvolgimento della fune sul tamburo è un'operazione molto importante per la durata della fune stessa.

Nel caso di sostituzione delle fune per usura seguire le seguenti indicazioni:

1. a motore spento, posizionare il verricello in piano, in modo tale da consentire alla fune di avvolgersi regolarmente su tutta la superficie del tamburo.
2. A tamburo in folle, srotolare tutta la fune esistente sul tamburo, ruotando quest'ultimo fino a vedere il grano blocca fune. Allentare il grano e sfilare la fune.
3. Dopo essersi accertati che il carrello guidafune sia alla fine della corsa sulla parte destra della struttura, prendere l'estremità della fune e farla passare attraverso le due spine del guidafune.



4. Inserire quindi la fune nel foro posto alla destra del tamburo fino a quando l'estremità della fune non arrivi ad appoggiarsi.
5. Stringere bene il grano posto sotto il foro di entrata.
6. Sempre con tamburo in folle, girare manualmente la flangia di sgancio rapido fino ad effettuare 5 giri di fune sul tamburo, mantenendo la fune tesa. E' importante che le prime spire si avvolgano correttamente, altrimenti si compromette il meccanismo di avvolgimento automatico.
7. Innestare la flangia di sgancio rapido al tamburo.
8. Accendere il motore e recuperare la fune senza carico. **E' assolutamente necessario che l'operatore tenga in tensione la fune con la mano utilizzando ovviamente i quanti necessari per questo tipo di lavoro.**

3.9. USO DEL VERRICELLO SOTTO CARICO

Durante le operazioni di trascinamento, posizionarsi dietro al verricello in modo da tenere sotto controllo sia il verricello che il carico. Il verricello deve essere posizionato in modo da poter osservare tutta l'area di lavoro senza punti morti e possibilmente in piano. Verificare che non vi siano ostacoli nell'area di tiro. Durante il lavoro è vietato sostare o permanere all'interno dell'angolo di tiro formato dalla fune: la fune, in caso di rottura, potrebbe scagliarsi verso i lati. Accertarsi che non vi siano persone nella zona di lavoro e che rispettino una sufficiente distanza di sicurezza.

Per la vostra sicurezza, effettuate il lavoro sempre in compagnia di un secondo operatore.

Individuato l'oggetto da trascinare e fissato correttamente il verricello, posizionare la flangia di sgancio rapido completamente fuori per mettere in folle il tamburo. Srotolare la fune dal tamburo fino a raggiungere l'oggetto da trascinare: **è fondamentale lasciare almeno 10 spire sul tamburo, non srotolarlo completamente!!!!** Agganciato l'oggetto, tornare al verricello e innestare la flangia di sgancio rapido. Porsi dietro al verricello e accendere il motore, abbassare la leva freno ed iniziare ad accelerare. Nelle prime fasi di accelerazione, tenere tesa la fune con la mano sinistra, prestando molta attenzione ed utilizzando l'apposito quanto necessario per questo tipo di lavoro. La fune, quando il carico sarà in tiro, si tensionerà automaticamente: lasciare libera la fune ed accelerare. Il carrello guidafune procederà automaticamente ad avvolgere la fune sul tamburo senza che quest'ultima si accavalli.



Attenzione! Durante questa prima fase di accelerazione, il verricello si allinea automaticamente al carico. Tenere sempre sotto controllo la posizione del verricello, lo stato della fune, la solidità del punto di ancoraggio, i nodi, i moschettoni o gli anelli di trazione per evitare lesioni o danni materiali. Non avvolgere la fune intorno alle mani o al corpo!

IMPORTANTE!

- Per una maggiore sicurezza durante il recupero, si consiglia di far passare la fune d'acciaio all'interno di una carrucola e collegare quest'ultima ad un albero mediante una braca (non utilizzare agganci ferrosi sugli alberi): in questo modo, durante il recupero dell'oggetto, si realizza una deviazione della fune che, qualora dovesse rompersi e tornare indietro, la direzione è quella dell'albero su cui è stata fatta la deviazione.
- Un altro aspetto fondamentale è l'altezza a cui la carrucola viene posizionata: più essa è alta, meno il tronco toccherà terra e meno sforzo produce il verricello.

Si raccomanda inoltre di:

- evitare sovraccarichi.
- I carichi più pesanti dovrebbero essere trascinati solamente mediante una carrucola di rinvio con il tiro indiretto e a doppia fune: in questo modo, il verricello svilupperà una forza doppia rispetto ad un tiro diretto. (Fig.14).

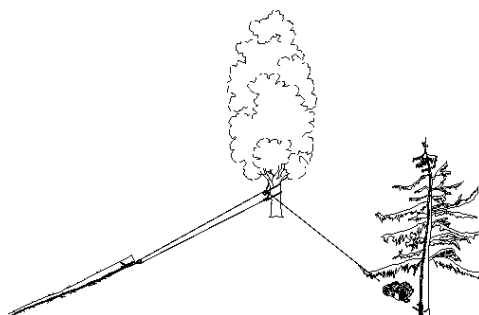
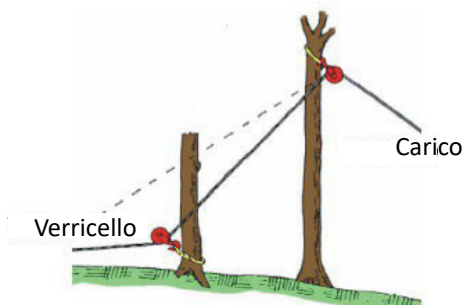
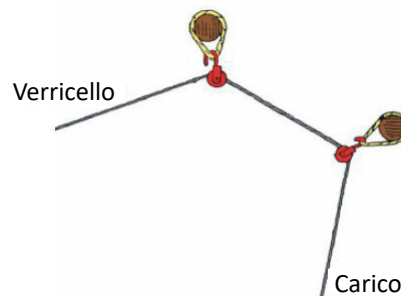


Fig.14

- Osservare attentamente il tamburo durante l'operazione e assicurarsi che la fune non si incroci sopra a esso. Se ciò dovesse accadere, rilasciare la tensione sulla fune e arrestare il motore prima di scogliere l'incrocio.
- Concordare preventivamente dei segnali chiari tra l'operatore che sta usando il verricello e chi lo assiste per scongiurare condizioni di pericolo.
- Nel caso in cui si trascini un carico su una strada o via di accesso pubblica bisogna preventivamente transennare la zona in modo ben visibile, per escludere qualsiasi pericolo a persone o cose.
- **Uso con carrucole.**



Carrucola di abbassamento, per evitare che sotto sforzo il verricello si impenni; preserva la fune dallo sporco del terreno, evita l'impuntarsi del carico sul terreno che ne aumenta lo sforzo di tiro.

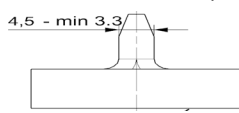


Carrucola di abbassamento, per evitare che sotto sforzo il verricello si impenni; preserva la fune dallo sporco del terreno, evita l'impuntarsi del carico sul terreno che ne aumenta lo sforzo di tiro.

N.B. Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla inosservanza delle condizioni suddette.

4. RISOLUZIONE PROBLEMI

Per la ricerca di alcuni guasti e per i relativi provvedimenti, riferirsi alla tabella di seguito riportata.

ANOMALIA	CAUSA	INTERVENTO
Il motore non si spegne	Interruzione del collegamento elettrico	Verificare l'integrità del faston e del filo elettrico se interrotto sostituirlo completamente
Il freno nella posizione di blocco non frena il carico	Ferodi usurati	Sostituire i ferodi
	Cavo allentato	Regolare i due registri
Premendo l'acceleratore il tamburo della fune non gira	Intervento della frizione del motore per eccesso di carico da trainare	Trainare pesi più leggeri o utilizzare il tiro doppio
	Tamburo in folle	Controllare la posizione della flangia di sgancio rapido
	Possibile guasto al riduttore (rumori anomali)	Chiamare il servizio di assistenza
Dopo la sostituzione della fune il carrello guidafune non segue perfettamente la fune	Errato posizionamento del carrello guidafune al momento della sostituzione della fune	Al momento della sostituzione della fune, assicurarsi che il carrello guidafune sia a fine corsa
	Cursore usurato	Smontare il cursore e controllare lo spessore del pattino, se inferiore a 3,3 mm sostituirlo con uno nuovo (4,5 mm) 
Si rileva una dispersione di grasso dal riduttore	Viti cassa riduttore allentate	Bloccare le viti e controllare la presenza del grasso nel riduttore
	Rottura della guarnizione del riduttore	Chiamare il servizio di assistenza
Il motore non parte	Mancanza benzina, interruttore in posizione "O"	Mettere benzina, premere su "I",
Il motore ha difficoltà a partire	Candela bagnata o usurata	Smontare la candela ed asciugarla o sostituirla

Per anomalie o guasti diversi da quelli esposti o al permanere di quelli precedentemente esaminati anche dopo l'adozione dei provvedimenti indicati, contattare il vostro rivenditore di fiducia.

5. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Situazioni di emergenza

Un corretto uso del dispositivo esclude che si possano presentare situazioni di emergenza durante il funzionamento o durante la pulizia e la manutenzione, salvo che queste ultime non vengano effettuate come prescritto dal presente manuale di istruzioni.



Nel caso di imminente pericolo di origine meccanica fermare il motore e spegnerlo. Si dovrà seguire un'accurata ricerca del guasto o dell'anomalia che ha originato il pericolo e, una volta individuato, procedere al ripristino della funzionalità del dispositivo. Se la ricerca ha esito negativo, fare intervenire il vostro rivenditore di fiducia.

1) Effettuare subito tutte le riparazioni necessarie evitando di operare con il dispositivo in disordine.

2) Non eliminare o modificare i dispositivi di sicurezza se presenti.

Se la scatola ingranaggi del riduttore è eccessivamente calda spegnere il motore e lasciare raffreddare il verricello.

Non oliare, pulire, ingrassare a mano gli organi e gli elementi in moto.

Non compiere qualsiasi operazione di riparazione o registrazione su organi in moto.

6. MANUTENZIONE

Per un funzionamento corretto e per la massima durata del dispositivo, rispettare il programma di manutenzione (ordinaria e straordinaria) e i controlli di seguito riportati.

6.1. Programma di manutenzione ordinaria

Le operazioni e i controlli sotto elencati per la loro semplicità, possono essere eseguiti dallo stesso operatore, seguendo le istruzioni di seguito riportate.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

- Verificare lo stato di conservazione generale e di efficienza del dispositivo.

DOPO OGNI TURNO DI LAVORO:

- Effettuare l'eventuale sostituzione di parti usurate e/o parzialmente fuori uso.
- Non bagnare il gruppo riduttore con acqua, ma utilizzare detergenti o gasolio per la pulizia esterna (non impiegare getti a pressione per la pulizia).
- Verificare il fissaggio delle viti del riduttore (A foto 9)
- Verificare lo stato di conservazione generale, il fissaggio delle viti del riduttore al telaio.

6.2. Programma di manutenzione del motore

ELEMENTO	AZIONE	FREQUENZA
Viti e dadi	Controllare/fissare	Ad ogni uso
Filtro aria	Pulire	Ad ogni uso
	Sostituire	Ogni 3 mesi o 25 ore
Candela	Pulire/Regolare	Ogni 3 mesi o 25 ore
	Sostituire	Ogni 2 anni
Frizione	Controllare	Ogni 6 mesi o 50 ore
Filtro del carburante	Sostituire	Ogni 6 mesi o 50 ore
Serbatoio	Pulire	Ogni anno o 100 ore
Tubi del carburante	Controllare	Ogni 2 anni o 200 ore
Camera di combustione	Pulire	Dopo 200 ore

- I tempi di intervento sono indicativi. In caso di uso intensivo della macchina, o l'uso in zone polverose, gli intervalli di tempo vanno ridotti.
- Per le modalità di svolgimento delle operazioni di manutenzione al motore, fare riferimento al manuale di istruzioni del motore allegato al presente documento.

6.3. Interventi straordinari

Le operazioni di manutenzione straordinaria e modifiche del dispositivo, per la loro delicatezza e complessità, richiedono l'intervento della Ditta Costruttrice o di personale da Essa autorizzato.

In caso di sostituzioni devono essere utilizzati componenti originali.

La sostituzione di pezzi usurati è riservata al personale della Casa Costruttrice o di Centri di Assistenza Autorizzati.

7. CONDIZIONI DI GARANZIA

GARANZIA LIMITATA DELLA BLUE-BIRD INDUSTRIES – ZANÈ PER VERRICELLI

- a) La nostra società garantisce il corretto e buon funzionamento di tutte le macchine agricole ed industriali di nostra commercializzazione per la durata di 24 mesi (12 mesi per uso professionale) dal momento della vendita. Ai fini del periodo di validità della garanzia per il prodotto, fa fede lo scontrino fiscale e/o la fattura di acquisto del prodotto stesso.
- b) Tale garanzia si concretizza nell'azione di sostituzione gratuita dei vari componenti, meccanici ed elettrici, che dovessero rendersi inutilizzabili per difetto di fabbricazione o di materiale, accertato presso la nostra Società.
- c) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile, nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative, a ripristinare correttamente il prodotto.
- d) La garanzia è limitata alla sostituzione pura e semplice dei pezzi difettosi e/o guasti dopo che questi ci sono pervenuti entro il termine di due mesi dalla data in cui è stato scoperto il difetto.
- e) Salvo difetti in origine e/o di fabbricazione, sono esclusi dalla garanzia tutti quegli organi la cui usura è dovuta al normale uso. Questi, ad esempio sono: dischi taglienti, sezioni falcianti, seghe circolari, coltelli, frese, seghe a catena, barre di motoseghe, candele di accensione ecc.
- f) Tutti i componenti da noi riconosciuti difettosi e sostituiti gratuitamente in garanzia, saranno da noi trattenuti.
- g) Eventuali sostituzioni gratuite di componenti anche se da noi riconosciuti difettosi, non saranno, in nessun caso, motivo o pretesto per protrarre o sospendere i termini di pagamento già precedentemente concordati.
- h) Durante tutto il periodo della garanzia, le macchine soggette alla predetta garanzia, non potranno essere cedute permanentemente in uso, rivendute ed esportate, pena la decadenza della garanzia stessa.
- i) La nostra Società declina ogni responsabilità per danni derivanti a persone o a cose a seguito dell'uso improprio delle macchine da noi costruite, anche se eventualmente tali danni dovessero essere provocati da macchine ancora coperte da garanzia.
- j) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante tale periodo di garanzia.
- k) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e/o miglioramento del prodotto.
- l) La garanzia decade in caso di:
- assenza palese di manutenzione;
 - utilizzo non corretto del prodotto o manomissione;
 - utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti;
 - utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali;
 - interventi effettuati da personale non autorizzato.
- m) Per i motori di altre marche (Kawasaki, Honda, Briggs & Stratton, ecc.) montati sulle nostre macchine, vale la garanzia concessa dai costruttori del motore.

BLUE BIRD INDUSTRIES

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl

Via Due Camini 19, 36010 Zanè(VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:

VERRICELLO - WINCH

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl

Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / Πληκτρολογήστε / TYP:

FW 1610 STK – FW 1610 ST

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V		
TIPO TYPE	Livello di potenza sonora misurato/Livello di potenza sonora garantito Measured Sound Power Level/Guaranteed Sound Power Level LWA (dB)	Potenza netta installata Net Power Installed (kW)
FW 1610 STK – FW 1610 ST	94/114	2.80

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) SERIAL NUMBER / SERIENNUMMER / NUMERO DE SERIE / NUMERO DE SERIE / NUMERO DI SERIE / SERIENUMMER / SERIENUMMER / NUMERO DE SERIE / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIE NUMBER / ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΙΣΙΟΥ / NUMER SERYJNY:

AA19AA000000001 - ZZ23ZZ999999999

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISERED E STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA

23-02-2017

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhælden af
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhælden av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com